

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 3: Wohnungsbau = Habitations = Dwelling houses

**Anhang:** Konstruktionsblätter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

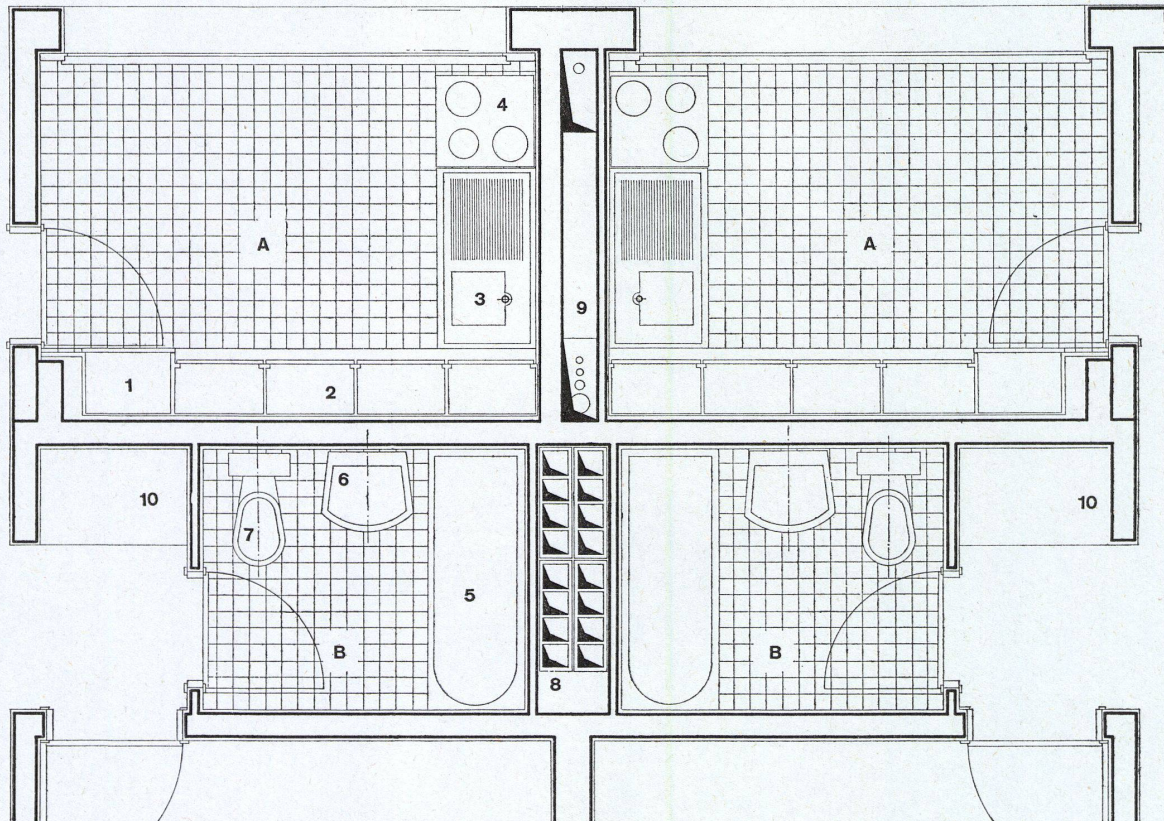
**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Küchen- und Badzimmergruppe 1:50.  
Groupe des bains et cuisines.  
Kitchen and bathroom group.

- A  
Küche / Cuisine / Kitchen
- B  
Bad und WC / Bain et WC / Bath and  
WC
- 1 Putzschrank / Armoire de net-  
toyage / Cleaning cupboard
  - 2 Küchenschränke / Armoires de cui-  
sine / Kitchen cupboards
  - 3 Spülbecken und Tropfbrett / Evier /  
Sink and drainboard
  - 4 Herd / Cuisinière / Range
  - 5 Badewanne / Baignoire / Bath tub
  - 6 Waschbecken / Lavabo / Wash  
bowl
  - 7 WC
  - 8 Entlüftungsröhre für Bäder / Tuyaux  
d'aération pour bains / Ventilation  
ducts for baths
  - 9 Leitungsschacht / Canal pour con-  
duites / Shaft for mains
  - 10 Garderobenschrank / Vestiaire /  
Wardrobe





**Baugenossenschafts-  
siedlung in  
Rümlang bei Zürich**

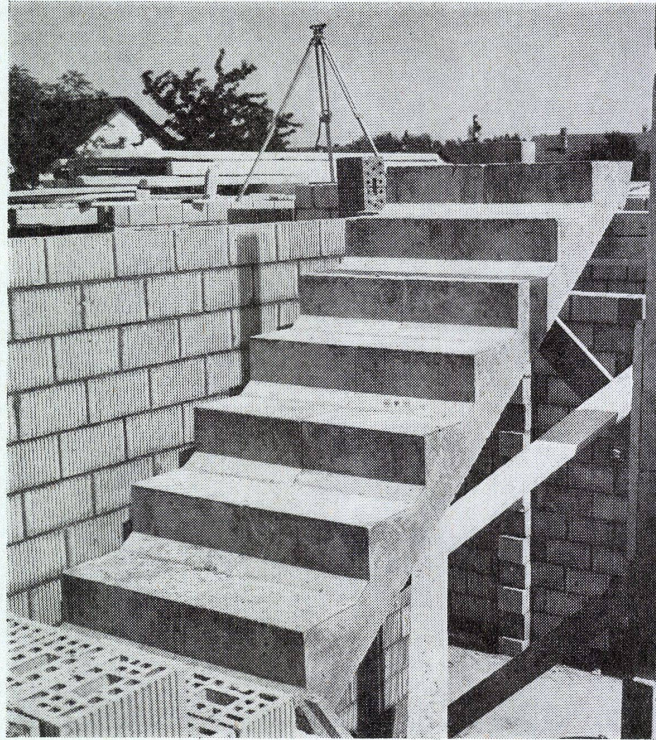
Cage d'escalier d'un immeuble locatif  
Stairwell of an apartment house

Plan détachable  
Design sheet

3/1964

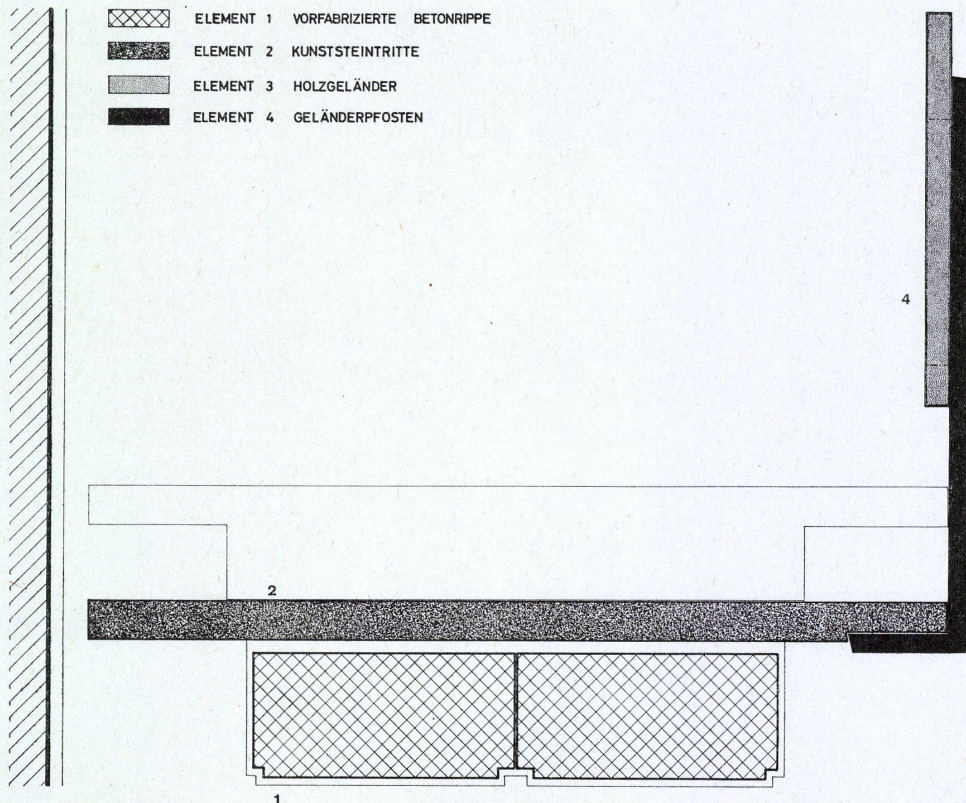
Lotissement pour une société immo-  
bilière sociale à Rümlang près de  
Zurich

Project for a social building associa-  
tion at Rümlang near Zurich



Schnitt durch Treppenlauf 1:10.  
Coupe à travers une volée.  
Section of flight of stairs.

- 1 Erstes Element: Vorfabrizierte Betonrippe / Premier élément: Nervure en béton préfabriquée / First element: Prefabricated concrete rib
- 2 Zweites Element: Kunststeintritt / Deuxième élément: marche en simili / Second element: artificial stone threshold
- 3 Geländerpfosten / Pilier de la balustrade / Railing post
- 4 Holzgeländer / Balustrade en bois / Wooden railing





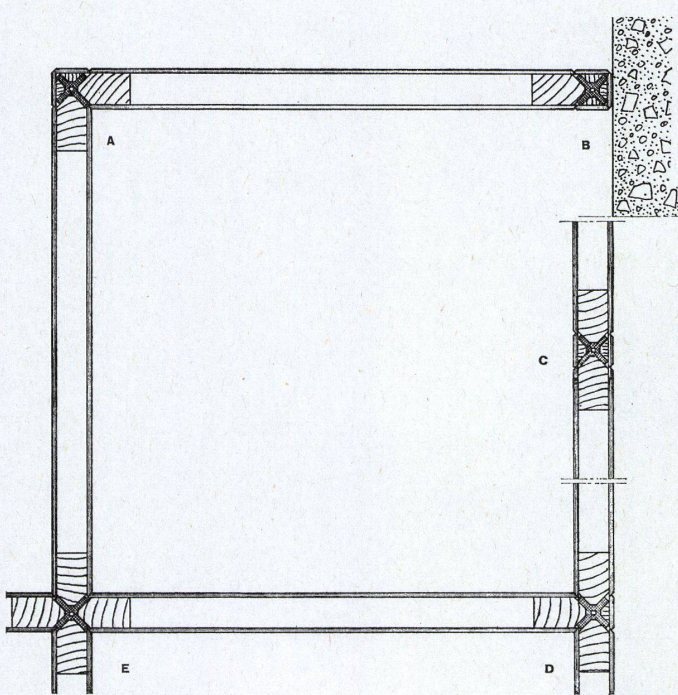
**Demontable  
Wandelemente**

Elément de paroi démontable  
Movable wall elements

J.-P. Schaerrer, Genf

**Projekt für  
variable Wohnungen**

Projet pour appartements variables  
Plan for variable housing units



A  
Eckenausbildung.  
Détail d'angle.  
Corner detail.

B  
Maueranschluß.  
Raccord au mur.  
Wall connection.

C  
Gerader Anschluß zwischen zwei Elementen.  
Raccord entre deux éléments.  
Straight connection between two elements.

D  
Anschluß T.  
Raccord T.  
Connection T.

E  
Kreuzpunkt.  
Pièce en croix.  
Cruciform piece.

F  
Detail des geraden Anschlusses 1:1.  
Détail du raccord.  
Detail of straight connection.

Drei Typen von Wandelementen:  
Wandelement, Türelement, Schrank-  
element.

Trois types d'éléments: paroi, porte et  
armoires.  
Three types of wall elements: wall  
element, door element, cupboard  
element.

- 1 Kreuzstück in Gummi / Pièce en croix en caoutchouc / Cruciform piece of rubber
- 2 Fugenabdeckung in gleichem Material wie die Wandelemente / Couvre-joint fait de la même matière que les panneaux / Joint covering of same material as wall element
- 3 Innerer Holzrahmen / Cadre intérieur en bois / Interior wooden frame

**Technischer Beschrieb der beweglichen  
Wandelemente**

**Konstruktion:**

Die Elemente sind beidseitig furniert und können nach Wunsch in Edelholz, Plastik, Stoff, Tapete oder gestrichen geliefert werden.

**Anschlüsse:**

In die Eisenbeton-Decke sind Profileisen eingelassen worden. Sie dienen zur Befestigung der oberen Kante des Elementes. Die Unebenheiten des Rohbaues werden durch eine Feder ausgeglichen. Die elektrischen Leitungen sind in den Profileisen verlegt worden. Diese dienen auch zum Aufhängen von Möbeln und Kunstgegenständen.

Der untere Teil des beweglichen Wandelementes wird mit einer spitzen Stahlfeder am Boden befestigt. Die Dichtung ist durch eine Gummifolie gewährleistet. Diese Elemente können auch ohne Nachteil auf einem Schwimmboden befestigt werden, da sie sehr dehnbar sind.

Die seitlichen Anschlüsse sind spitzig. Ein kreuzförmiges Stück verbindet die Elemente, übernimmt alle Unebenheiten und erlaubt alle Varianten, ohne daß Spezialteile benötigt werden.

**Versetzarbeiten:**

Das Anschlagen geschieht sehr rasch und einfach, und zwar folgendermaßen: Mit einem Lot den Platz der unteren Feder bestimmen und diese befestigen. Anschließend das Element in das Eisenprofil einsetzen, hinaufstoßen und senkrecht wieder auf die Feder fallen lassen.

**Isolierung:**

Die Isolierfüllung des Elementes besteht aus einer Glasfasermatte, Steinwolle, Kokosmatte, Kork usw. oder, wenn man die Isolierung ideal gestalten will, aus einer 1-mm-Bleiplatte, die mit Novopan, Pavatex, Glasplatte usw. verkleidet wird.

Mit einem Element von nur 57 mm Stärke erreicht man einen Wärmeleitkoeffizienten von

$$k = 1,79 \text{ kcal/2,h0c} \quad 1,13 \text{ kcal/2,h0c.}$$

**Schalldämpfung:**

at = 128 Hz =	28 db	60 db
512 Hz =	41 db	78 db
2048 Hz =	46 db	95 db

**Schlußfolgerung:**

Der Hersteller liefert dem Interessenten eine in Serien vorfabrizierte Wohnung. Je nach der gewünschten Fläche wird sich der Mieter nach seinen Wünschen richten.

**Description technique des panneaux  
démontables**

**Construction:**

Ceux-ci sont recouverts sur les 2 faces de contreplaqué qui peut être à son tour fini selon les désirs des propriétaires soit de bois précieux, de plastique, de peinture, de tissus ou de papiers peints.

**Raccords:**

Dans le plafond en béton armé il sera posé des fers profilés pouvant recevoir l'arrête supérieure du panneau mobile. Celle-ci est logée sur un ressort dans le panneau pour absorber les irrégularités inévitables de la maçonnerie. Les fils électriques trouvent également place dans les fers du plafond, les meubles et les œuvres d'arts peuvent y être accrochés. La partie inférieure est fixée cette fois-ci contre les contreplaqués; elle reçoit un joint étanche en caoutchouc ou en mousse et un ressort d'acier qui s'agrippe sur le sol par de petites pointes. Il ne résulte pas d'inconvénient de monter ces panneaux sur un sol flottant, vu son élasticité. Le raccordement latéral des panneaux se termine en pointe comme un bateau; une pièce en croix avec ses couvre-joints les relie et absorbe de nouveau les inégalités, ce système permet de combiner toutes les croisées possibles sans pièces spéciales.

**Pose:**  
La pose est rapide et extrêmement simple; elle se fait comme suit: mettre en place le ressort du bas, au moyen d'un fil à plomb, et le fixer au sol, grâce à ses pointes; placer le panneau dans la gorge du plafond, le pousser vers le haut et le faire redescendre verticalement sur le ressort.

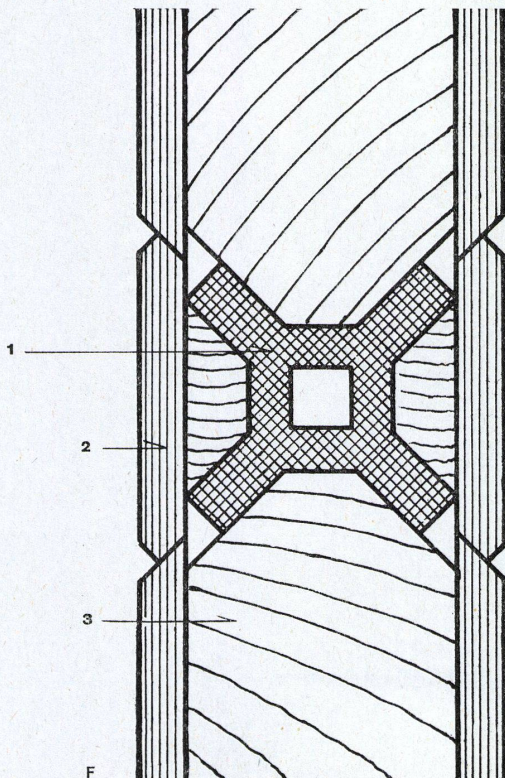
**Isolation:**  
Le cœur du panneau contient une âme de fibre de verre, de pierre, de noix de coco, de liège, etc. ou, si l'on veut une isolation parfaite, une âme en plomb de 1 mm suspendue librement et un doublage de novopan, pavatex, plaques de verre, etc. Avec une épaisseur de panneaux de 57 mm seulement on peut obtenir un coefficient de passage thermique de

$$k = 1,79 \text{ kcal/2,h0c} \quad 1,13 \text{ kcal/2,h0c.}$$

**Isolation sonore**

at = 128 Hz =	28 db	60 db
512 Hz =	41 db	78 db
2048 Hz =	46 db	95 db

**Conclusion:**  
Le constructeur met à la disposition du preneur un appartement fabriqué en grandes séries, et selon les surfaces demandées le locataire s'installera suivant ses désirs, avec bien entendu, des cloisons usinées mais finies à son goût.





# Projekt für variable Wohnungen

Projet pour appartements variables  
Plan for variable housing units

# Demontable Wandelemente

Eléments de paroi démontable  
Movable wall elements

# Konstruktionsblatt

Plan détachable  
Design sheet

### Technical description of the movable panels

#### Construction:

These panels are covered on both sides with veneer which can be finished as the owner wishes, either with rare woods, plastic, paint, cloth or paper.

#### Connections:

In the reinforced concrete ceiling there will be placed section irons capable of receiving the upper edge of the movable panel. Unevenness in the raw construction is compensated by a spring. The electric mains also are installed in the ceiling sections; furniture and paintings can likewise be attached here.

The lower part in turn is fixed against the floor by means of a pointed steel spring. Joint detailing is effected via rubber caulking. These elements can also very easily be fixed to a floating floor base, owing to their high elasticity.

The lateral connections are pointed. A cruciform piece ties in the elements, takes up all unevennesses and allows for all sorts of variant arrangements without the necessity of special parts.

#### Assembly:

Installation is effected very quickly and easily, as follows: The position of the lower spring is determined by means of a plumbline. Then the element is set in the section iron, pushed up and again dropped vertically on to the spring.

#### Insulation:

The insulation filler of the element consists of a glass-fibre mat, rock-wool, coco matting, cork, etc. or, for ideal insulation, a 1 mm. lead slab faced with Novopan, Pavatex, glass slab, etc.

With an element only 57 mm. thick one gets a thermal transmission coefficient of  $k = 1.79 \text{ kcal}/2, \text{h}^\circ\text{C}$ .  $1.13 \text{ kcal}/2, \text{h}^\circ\text{C}$ .

#### Acoustic insulation

at = 128 Hz = 28 db	60 db
512 Hz = 41 db	78 db
2048 Hz = 47 db	95 db
average around 41 db	78 db

#### Conclusion:

The builder places at the disposal of the buyer a housing unit that is fabricated on an industrial scale, and depending on the residence areas desired, the resident will move into a home according to his own personal style, with of course industrially produced partition elements, which are, however, finished to personal taste.

### G

Vertikalschnitt durch Normalwand.

Coupe verticale d'un élément de paroi normal.

Vertical section of a normal wall element.

- 1 Profileisen / Fer profilé / Section iron
- 2 Fuge / Joint mousse / Joint
- 3 Elektrische Leitung / Fils électrique / Electric main
- 4 Bewegliche Oberkante / Arrête supérieure mobile / Movable upper edge
- 5 Verkleidung aus Sperrholz / Revêtement en contreplaqué / Covering of plywood
- 6 Federn aus Gummi oder Kunststoff / Ressorts en caoutchouc ou en plastique / Springs of rubber or plastic
- 7 Isolierfolie / Isolation / Insulating foil
- 8 Fester, unterer Teil / Pièce inférieure fixe / Fixed lower part

- 9 Metallfeder im Boden befestigt / Ressort d'acier fixé au sol / Metal spring fixed in floor
- 10 Gummifuge / Joint en caoutchouc / Rubber joint
- 11 Parkett / Parquet / Floor
- 12 Schwimmboden / Chappe flottante / Floating layer
- 13 Isolierung / Isolation / Insulation
- 14 Bodenplatte / Dalle / Floor plate

### H

Vertikalschnitt von akustisch hochisolierten Wandelementen mit anderen Befestigungsmöglichkeiten 1:2.

Coupe à travers un élément de paroi isolante et raccords.

Vertical section of highly acoustic wall elements with other attachment possibilities.

- 1 Betondecke / Dalle / Concrete ceiling
- 2 Dachlatte in Beton eingelassen / Lambourde coulée dans le plafond / Roof lath set in concrete
- 3 Bewegliches Stück in die Dachlatte eingeschraubt / Pièce mobile vissée sur la lambourde / Movable piece screwed into the roof lath

- 4 Fuge / Joint mousse / Joint
- 5 Gummifedern / Ressorts en caoutchouc / Springs of rubber
- 6 Bleifolie, 1 mm dick / Feuille de plomb de 1 mm épaisseur / Lead foil 1 mm. thick
- 7 Isolation / Insulation
- 8 Festes Unterstück / Pièce du bas fixe / Fixed lower piece
- 9 Gummifuge / Joint en caoutchouc / Rubber joint
- 10 Beweglicher Keil / Cheville de fixation mobile / Movable wedge
- 11 Parkett auf Schwimmboden / Parquet sur sol flottant / Flooring on floating base
- 12 Rohr Betonboden / Dalle en béton brut / Raw concrete floor

